

8508

MESSAGE

du

**Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale relatif
au résultat de la votation populaire du 27 mai 1962 sur l'arrêté
fédéral insérant dans la constitution un article 24^{sexies}
sur la protection de la nature et du paysage**

(Du 15 juin 1962)

Monsieur le Président et Messieurs,

Le 21 décembre 1961, vous avez pris un arrêté insérant dans la constitution un article 24^{sexies} sur la protection de la nature et du paysage.

Cet arrêté devait être soumis à la votation du peuple et des cantons. La votation populaire a eu lieu le 27 mai 1962. Les résultats en sont consignés dans le tableau ci-après. Il en ressort que l'arrêté a été accepté par 442 559 voix contre 116 856, ainsi que par tous les cantons.

Il n'y a pas eu de réclamations.

Nous avons l'honneur de vous proposer d'homologuer le résultat de la votation en adoptant le projet d'arrêté ci-après.

Veillez agréer, Monsieur le Président et Messieurs, les assurances de notre haute considération.

Berne, le 15 juin 1962.

Au nom du Conseil fédéral suisse :

Le président de la Confédération,

P. Chaudet

Le chancelier de la Confédération,

Ch. Oser

(Projet)

ARRÊTÉ FÉDÉRAL

relatif

au résultat de la votation populaire du 27 mai 1962 sur l'arrêté fédéral insérant dans la constitution fédérale un article 24^{sexies} sur la protection de la nature et du paysage

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu les procès-verbaux de la votation populaire du 27 mai 1962 sur l'arrêté fédéral du 21 décembre 1961 insérant dans la constitution un article 24^{sexies} sur la protection de la nature et du paysage,

vu le message du 5 juin 1962, duquel il ressort que l'arrêté fédéral a été accepté par 442 559 voix contre 116 856 sur 559 415 suffrages valablement exprimés, ainsi que par tous les cantons,

arrête:

Article premier

L'article 24^{sexies} de la constitution concernant la protection de la nature et du paysage, voté par les conseils législatifs le 21 décembre 1961, a été accepté par la majorité des électeurs ayant pris part à la votation, ainsi que par tous les cantons. Cet article entre immédiatement en vigueur.

Art. 2

Le nouvel article 24^{sexies} est rédigé comme il suit:

¹ La protection de la nature et du paysage relève du droit cantonal.

² La Confédération doit, dans l'accomplissement de ses tâches, ménager l'aspect caractéristique du paysage et des localités, les sites évocateurs du passé, ainsi que les curiosités naturelles et les monuments et les conserver intacts là où il y a un intérêt général prépondérant.

³ La Confédération peut soutenir par des subventions les efforts en faveur de la protection de la nature et du paysage et procéder, par voie contractuelle ou d'expropriation, pour acquérir ou conserver des réserves naturelles, des sites évocateurs du passé et des monuments d'importance nationale.

⁴ Elle est autorisée à légiférer sur la protection de la faune et de la flore.

**Votation populaire du 27 mai 1962 sur l'arrêté fédéral insérant dans la constitution fédérale
un article 24 *sexies* sur la protection de la nature et du paysage**

14184

Cantons	Electeurs	Bulletins rentrés	Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Participa- tion en pour-cent	Oui	Non	Vote des cantons	
			Blancs	Nuls					Oui	Non
Zurich	266 590	154 600	7 162	22	147 416	57,9	122 371	25 045	1	
Berne	258 046	87 947	1 553	116	86 278	34,0	68 175	18 103	1	
Lucerne	71 067	18 751	273	7	18 471	26,3	14 561	3 910	1	
Uri	8 754	4 807	506	—	4 301	54,9	3 010	1 291	1	
Schwyz	21 667	9 604	364	4	9 236	44,3	4 860	4 376	1	
Unterwald-le-Haut	6 376	2 302	95	1	2 206	36,1	1 566	640	½	
Unterwald-le-Bas	6 006	2 753	91	2	2 660	45,8	1 762	898	½	
Glaris	10 650	8 114	608	7	7 499	76,1	5 948	1 551	1	
Zoug	13 736	4 081	58	13	4 010	29,7	3 151	859	1	
Fribourg	46 302	8 793	100	68	8 625	18,9	6 814	1 811	1	
Soleure	55 523	18 481	607	86	17 788	33,2	12 979	4 809	1	
Bâle-Ville	67 541	15 832	343	1	15 488	23,4	14 187	1 301	½	
Bâle-Campagne	41 513	13 813	261	15	13 537	33,2	10 357	3 180	½	
Schaffhouse	17 941	13 668	1 984	2	11 682	76,1	10 375	1 307	1	
Appenzell Rh.-Ext.	13 438	8 547	402	9	8 136	63,6	6 393	1 743	½	
Appenzell Rh.-Int.	3 700	1 255	15	2	1 238	33,9	947	291	½	
Saint-Gall (1)	88 466	46 653	1 883	83	44 687	52,7	34 182	10 505	1	
Grisons	38 082	16 649	1 023	15	15 611	43,7	12 137	3 474	1	
Argovie (1)	96 902	72 785	5 951	54	66 780	75,1	46 027	20 753	1	
Thurgovie	43 266	26 718	1 464	16	25 238	61,7	19 894	5 344	1	
Tessin	52 098	7 555	144	27	7 384	14,5	6 078	1 306	1	
Vaud	120 591	18 239	171	9	18 059	15,1	16 499	1 560	1	
Valais	50 212	7 706	117	15	7 574	15,3	5 833	1 741	1	
Neuchâtel	41 664	7 666	80	8	7 578	18,3	6 767	811	1	
Genève	69 587	8 038	105	—	7 933	11,5	7 686	247	1	
Total	1 509 718	583 357	25 360	582	559,415	38,7	442 559	116 856	Cantons acceptants 16²/₃ Cantons rejetants —	

(1) Vote obligatoire

Majorité
absolue:
279 708

1505

MESSAGE du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale relatif au résultat de la votation populaire du 27 mai 1962 sur l'arrêté fédéral insérant dans la constitution un article 24sexies sur la protection de la nature et du paysage (Du 15 juin 1962)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1962
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	26
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	8508
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	28.06.1962
Date	
Data	
Seite	1503-1505
Page	
Pagina	
Ref. No	10 096 583

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.